

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru strelnătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 47.

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 20.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr pentru fie-care publicare.

Sibiu, 8 Iunie.

Sunt timpuri, în cari unele cestiuni de interes general sunt imbrățate cu o căldură nespuns de mare, și sunt tractate cu mare predilecțiune, încât în favorul lor se formază un curent puternic, care răpesc cu sine întrégă opinia publică, și strivesc pre acela, care ar cuteză să i se opună.

Sunt apoi popóre, cari din fire sunt mai ușor de miscat, au un temperament mai viu, se însufleșesc mai ușor, sunt gata a face și jertfe în interesul cestiunei, și au perseveranță mare în direcțiunea apucată.

O putem observă acésta cu deosebire și în patria noastră mai îngustă, în Transilvania, la aceste trei popóre, pre cari bunul Dumnezeu le-a pus în aceste locuri clasice și pre fie care l'a avisat la ajutorul celui alt, căci în cazul contrar în binele comun nu pôte progresa.

Ajutați de actuala constelațiune politică poporul magiar, s'a pus pe curentul magiarisărei, și în direcțiunea acésta s'a desvoltat și se desvoltă încă un zel vrednic de o cauză mai bună, s'a format un curent atât de puternic, încât nime nu are curagiul să i se opună dintre bărbații de stat, fără de a fi espus la strivire.

Ca cestiune de predilecțiune a fost pusă la ordinea zilei în primăvara și vara anului 1889 la noi românii lucrul de mână în scólă. Singuratici, reuniuni de învățători, conferențe învățătoresci, comitete și sinóde parohiale, comitete și sinóde protopresbiterale, chiar și supremele autorități bisericesci din archidieceșana noastră s'au ocupat cu predilecțiune de cestiunea acésta, și am vedut, că consistoriul nostru archidieceșan ca obiect nou de învățământ a introdus lucrul de mână în seminariul archidieceșan în mod obligatoriu pentru elevii din secțiunea pedagogică și facultativ pentru cei din secțiunea teologică.

În sesiunea sinodală din anul acesta s'a arătat sinodului archidieceșan starea, în care se află acum cestiunea acésta, și s'a cerut susținerea ei între condițiunile actuale deocamdată, până vom fi trecuți și noi preste greutățile începutului.

Tocmai bărbații cei mai cu inimă pentru punerea pe baze solide a cestiunei s'au opus sborului, care s'a fost observat în sinodul nostru pentru împământenirea acestei cestiuni tinere în viața noastră, tocmai cei mai adiecți bărbați din sinul consistoriului au stărunit pentru o desvoltare naturală și sănătoasă, ca nu cumva în zelul prea mare, în sbor să greșim la crearea baselor solide, și prin acésta încă dela început să periclităm tot lucrul.

Noi din capul locului am susținut vederile consistoriului, care luând odată cestiunea în mână, de bună sémă s'a angajat cu totă autoritatea sa pentru scóterea ei la capăt, s'a angajat pentru asigurarea existenței ei.

Despre acésta se vor convinge acuma chiar și ómenii cei mai pesimisti, cetind cerculariul Venerabilului nostru consistoriu, cerculariu publicat în numărul de Marți al diariului nostru la locul prim.

Consistoriul pășese cu un pas mai departe, și pune la cale înființarea unui curs de instruire în lucrul de mână pentru acei învățători, cari sunt deja în activitate, ca binefaceriile acestui nou obiect de învățământ să pótă fi pus în practică încă de acuma în cercuri mai largi, să nu se restrângă numai la elevii din seminarium, cari numai de aci încolo vor intra în stadiul învățătoresc.

Măsurile decretate de Venerabilul consistoriu archidieceșan răspund unei dorințe viu accentuate în reuniuni și conferențe învățătoresci mai ales în primăvara anului 1889.

Ca bun părinte deschide consistoriul porțile seminarului pentru învățători actuali, cari voesc să se perfecționeze în lucrul de mână, ca mamă dulce chiamă biserica la sinul seu pe fii mai bătrâni, să se indulcăscă și ei în urma celor tineri.

Revista politică.

Ministrul de resbel Bauer a avut zile grele în secțiunea pentru armată a delegațiunei ungare. Referentul acelei delegațiuni pe motiv, că espunerile de mai înainte ale ministrului au provocat o adeverată și legitimă neliniste în poporațiunile monarchiei a cerut ca ministrul să și precizeze trebuințele și să arete rotund sumele, ce le pretinde pentru viitoriu. Ministrul a răspuns, că acésta ar fi posibil numai atunci, când delegațiunile i-ar dá la moment 100 milioane de fl.

Aceste espuneri au provocat o neliniste și mai mare între membrii delegațiunilor și a produs o rea impresiune. Efectivul de pace trebuie înmulțit, a accentuat din nou ministrul, și spre scopul acesta se recer sume considerabile.

În fața acestor espuneri se sculă ministrul președinte Szapáry și fără pic de rezervă a rugat comisiunea ca în desbaterile sale să nu mai resuscite cestiunea sporirii efectivului de pace. Ar fi un lucru prematur a vorbi despre afaceri, cari nu sunt precisate, și despre cari regimile încă n'au pertratrat nimic. Ministrul ungar nu se mulțămă numai cu

atâta, ci mai adause, că dânsul pricepe atitudinea delegațiunei ungare așa, că pretensiunile mari ale ministrului de resboiu le aduce în legătură cu situațiunea financiară a Ungariei.

Aceste observări ale premierului ungar au fost ca un ascuș așa de ager, încât asupra ministrului de resbel pare a fi lăsat un duș de apă rece. Dânsul retiră și asigură îndată, că dânsul doresce sporirea efectivului de pace ca soldat, ca ministru trebuie însă să și facă sémă cu situațiunea financiară și că scie, că realizarea măsurilor nu atâră dela dânsul, ci dela factorii competenți legislativi. Comisiunea militară nu ridică însă nici o punte de aur ministrului, ci luă rezoluțiunea, care dá espresiune, că sporirea efectivului de pace abia se pôte aduce în legătură cu referințele financiare actuale ale Ungariei.

Espunerile, ce le a făcut ministrul Bauer mai înainte au provocat în Rusia o deosebită impresiune și jurnalele rusesi le comentéză în diferite moduri. La o asigurare totală a păcei, care însemnéază o desarmare generală, abia ne putem cugeta, dice „Novoie Vremia”. În dilema vorbelor ministrului de resbel austro-ungar zace pôte scopul secret ca Rusia să fie sdruncinată. Aceste scopuri însă nu se vor ajunge. Regimul rusesc e pacinic, dar forțe hotărâte a nu și părăsi drepturile sale în politica internațională și a și păstră intactă libera acțiune. Acésta politică pacinică a Rusiei nu esclude, ca ea să nu se pregătască mai vîrtos în fața enormelor pregătiri, ce le fac vecinii. Espunerile ministrului s'au făcut numai cu scopul, ca să se mascheze greutățile, cari au să le învingă vecinii Rusiei. Vorba despre „însănătoșarea totală a păcei” a esprimat-o ministrul austro-ungar numai sub presiunea acelor greutăți, cu cari sunt împreunate în Austro-Ungaria sporirea efectivului de pace și a celorlalte proiecte militare. Un membru al alianței triple și-a sistat pregătirile și acesta e Italia. După ea urmăză la rënd Austro-Ungaria. Bar. Bauer urmăză cu tenacitate sistemului înăugat de Bismarck, dar principele a cădut, și în curënd va căde și sistemul lui.

Scirile din Germania anunță, că între Germania și Anglia s'a ajuns la împăcare cu privire la teritoriile coloniale din Africa și așa s'ar fi terminat pertractările, care erau să devină forțe încordate între aceste două puteri. Germania a făcut concesiunile următoare Angliei: Drumul comercial de Nord spre Sud până la drumul Stephenson, Vitu se aparțină de asemenea Angliei, recunoscerea ca Uganda să rămână afară de sferile de interes germane, autorității Angliei preste Sansibar i se dá din nou espresiune. Germania va luă în posesiune insulele Helgoland. Acestei împăcări

FOIȚA.

Oglinda plugarilor

după

Fritz Möhrlein

prelucrat de

I. C.

VIII.

Cum ne îngrijim de fetele noastre.

(Urmare.)

Dar nu me mai seca cu vorbe de acelea, numai móra cât e vrednică apoi acele 20 de vaci ca pē unul, una ca una și apoi acei patru cai, cari trag carul de scărțâe rôtele, și pe lângă tóte aceste mai este și din o familie însemnată.

Cu tóte aceste am audít, că pe unde a petít Pavel a eșit cu buzele umflate. Dar nu la cele de sémă noastră. Cugetă numai la o casă, unde sunt atâta copii, nu trebuie să ne bucurăm de un atare noroc, ba să fim faloși, că încă o peșcesc unul ca Pavel cu avere.

Ba trebuie să alergăm după așa un noroc cu améndouă mânilor.

Aici în vecinătate sunt la douăzeci de fete, cari au zestre mai multă ca Anica, cum nu s'ar bucură acelea, dacă le-ar peți un atare fecior.

Dar Anica este învoită la așa ceva? Ah! dișe muerea numai așa ceva ne-ar mai trebui să nu ne asculte un copil pentru care ne muncim și și nópte, numai să-l vedem odată căpătuit, adecă aședat. Póte acésta o dișe numai de aceea, că i place lui Niță vecinului de Anica? Și acela este un fecioraș de trébă, nu pot dișe nimic de el, dar e sērăcut și aceste sunt numai copilării, cari trebuie să înceteze, când vine lucrul la adecă.

Cu greu ai fi putut scóte pe femeia acésta din ogașe, ea e orbită de acele 20 de vaci, de cei patru cai, și de familia aceea de frunte. Da! așa, o mamă în frageșimea ei, este adeseori stricăciosă și cea ce ține la onórea copiilor e numai splendórea mândriei ei, până-când e prea târziu și se descopere, că sub acea splendóre zace ruina internă și că nu arare ori întrégă casa sufere de asta ruină.

Așa dar incurënd avem să jucăm dișe țeranul. Hoho! nu te grăbi cu urda în Turda, că cu cașul ai rămas, bărbații încă nu sunt pe deplin învoiti, căci morariul pretinde dela noi lunca cea frumoasă de lângă vale, și asta nu i-o putem dá, ba pe lângă acésta îi mai trebuie încă 500 bune, bani gata, dar tot se va face trébă, numai să mai iasă Pavel încă din vre-o câteva locuri cu buzele umflate. Pe Dumi-

neca viitoare vor veni la noi și atunci se va face trébă.

Țeranul și puse tótă silința pentru de a abate pre acésta femeie, care de altcum era cu minte, îi măcina tóte năcasurile, cari le duce pentru feta ei, dacă vrea să i o pună după cap la un bărbat, ca pe o marfă fără de a puté răspunde la întrebarea, că ore priu așa ceva se îngrijesce ea și de binele fericirii fetei ei?

Intr'adevăr o prinse mirarea, puse pentru un moment fórfecele jos, apoi privi cam zimbînd la țeran și dișe: În timpul de ađi nu trebuie să alegi atâta, unde sunt atâtea fete și unde mai ai și altele de măritat, și eu sum sigură, că și Anica și va uită de Niță, când se va vedé acolo în averea cea frumoasă.

E drept, că la căsătoriile noastre țărănesci forțe puțin se vorbesce de simț și iubire, și spun adeverat, că prea multe pórneli frumoșe s'ar nimici, dacă le-am tiné la ladă și mészá gólă. Acum aflăm ce însemná a griji copii réu, când îi privim ca o marfă și nu ne uităm la aceea, că ore condițiunile pentru fericirea spirituală tocmai așa sunt împlinite ca pentru cea corporală? Un părinte avut crede, că și-a fericit fata, cum se pôte de bine, măritându-o în un loc bun. Mai târziu însă spre gróza lui se convinge, că așa o căsătorie, care s'a încheat fără iubire și conștelegere nu e decât rea, și că nu arare-ori din neînțelegera nou căsătoriilor și averea se perde.

se atribue însemnătatea, ca și cum ar trage mult în cumpăna păcii europene.

Scirile din Sofia anunță, că în cercurile politice domnesce părerea, că regimul bulgar a adresat Porții o notă, prin carea pretinde ca Turcia să lucre pentru recunoșterea principelui bulgar și să pună capăt persecuțiilor, ce se fac în Turcia contra bulgarilor. Cu posivitate însă nu se scie despre o asemenea notă, fapt e însă, că doi din ministrii bulgari și au dat demisiunea.

Cronică din Zarand.

Zarand, în Iunie 1890.

Adunarea „reuniunii învățătorilor dela scolare populare” din Germania — Serbarea amintirii lui Diesterweg. — Esamele dela scolare populare din Zarand. —

Diastica pedagogică din Germania, cât și cea din Austria, aduc articli însemnați despre adunarea „Reuniunii învățătorilor dela scolare populare” din Germania, ținută în acest an în capitala imperiului, în Berlin, cu pompă, cum rar se poate vedea. Adunarea s'a ținut în sărbătorile Rusalilor, 26, 27 și 28 Maiu n. a. c. Ea s'a întrunit acuma pentru a 8 a oră. Cele petrecute cu ocaziunea acestei adunări, le raporteză pre larg și foile politice din Germania, de primul calibrul.

Spre a ne face o idee, cum este îmbrățișată astăzi cauza scolară în Germania, și cât interes poartă societatea germană față de învățători, ajunge să amintim că: ministrul de culte a aflat de un lucru demn a salută și bineventă, prin un trimis al seu special, această reuniune, tot astfel bineventă reuniunea primariului orașului în persoană precum și un esmis special al consiliului scolar din capitală. Membrii acestei reuniuni, sunt și multe autorități scolare germane, cari nu sunt supuși ai imperiului german.

În 26 Maiu adunarea s'a ocupat numai cu ordinea și stabilirea temelor, ce s'au desbătut în zilele următoare. Înainte de a purcede la executarea programei, adunarea a aflat de bine, a-și trimite prin o depeșă telegrafică omagiale sale puternicului împărat german Wilhelm, rugându-l ca: „să învrednicească școala și învățătoria de aceeași îngrijire, pe carea o are față de binele poporului lipsit”.

În programa adunării pentru ziua de 27 Maiu aflăm:

1. Cuvântarea Dr. F. Dittes, directorul pedagogiului din Viena, întru amintirea marelui pedagog Diesterweg (născut la 29 Octobrie 1790 în Siegen, Westphalia, mort la 7 Iuliu 1866 în Berlin).

2. Problema școlii populare față de cestiunea socialismului.

3. Eliberarea învățătorului de serviciul umilitoriu de crâșnic; era pentru ziua de 28 Maiu temele:

a) Înființarea școlilor de cultură, și economia casnică pentru fete.

b) Cestiunea intrunirilor scolare.

c) Birocratismul pe terenul scolar.

Precum se vede din programă învățătorii germani se ocupă de cestiuni, cari la noi vor rămâne mult timp nebagate în seamă, cum este d. e. cestiunea socialismului etc.

Mai deaprobe însă ne interesează principiile, pe cari le dezvoltă Dr. Dittes, vorbind despre Diesterweg.

După Dittes fundamentele culturii germane sunt:

Așa de puțin se prețuim noi copii nostri? de aceea i-am crescut cu atâtea grige și osteneală? ca să pu nem după grumazii celui dintâiu bărbat, care ne deschide ușa, vedând bine, că ei prin purtarea lor, nu ne pot da semne de garanție pentru fericirea lor? Credem, că totuși darea de seamă a părinților în privința acestă se meargă mai departe și că mai bine facem, când în prima linie ne preingrim și putem fi siguri, că acestă va exercita o bună influență asupra bărbatilor, dacă ved că virtutea și onoarea nu se pot câștiga prin bani.

IX.

Ce însușiri și virtuți trebuie să aibă o țerancă adevărată.

„Unde sunt timpurile acelea bune, unde mai aflai câte o fată a căreia mândrie și bucuria numai în aceea ca să se potă numi țerancă adevărată și care se potă fi spre fericirea bărbatului ei!” Așa dicea un tinăr, care umbla la pețite. În dece locuri am fost, unde sciam, că sunt fete de măritat și nu mi-am putut găsi nevastă potrivită, adause el.

Unele fete se rușinează a se numi țerance, ele mai bine voesc să fie dămnice, dăscălițe sau preutese. Numai puțină penă să aibă pe pălărie, și nu te mai poți apropia de ele, căci au învățat și ele puțină carte, au fost la oraș, sciu stricăni ș. a., se feresc de soro, se nu dic de lucru, și n'au alte în cap,

1. Aducerea la perfecțiunea naturii omenesc, căci numai așa se poate să se desvôle omul după chipul și asemănarea lui Dumnezeu.

2. Fie care om numai atunci e capabil de educațiune, dacă aparține unei națiuni — adică dacă are în viață o anumită problemă, o limbă, prin carea se-și potă câștiga cultura.

În fie-care individ trebuie respectate facultățile lui individuale și generale; adică prelângă tendința de a i da omului o cultură generală omenescă, se nu perdem nici pe un moment din vederea și individualitatea lui.

Spre executarea acestor principii recunoscute până astăzi, Diesterweg pretindea dela ori care în învățatoriu:

a) O cultură învățătorescă superioară.

b) Un caracter firm și experiență îndelungată.

c) O poziție socială, carea se corăspundă mișiei și pe lângă această independența școlii de biserică.

Relativ la natura lui Diesterweg ne spune Dittes, că el era foarte religios.

Educațiunea lui a fost cât se poate de religioasă.

Pietatea și credința în Ddeu, a fost trăsurile fundamentale ale spiritului seu.

Și dacă totuși el a venit în conflict cu biserică, este a se căuta mai mult în tendința lui vedită de a asigura libertatea școlii și a învățământului de injuriința bisericeii.

„Copii trebuie să învețe religiunea fără colorit confesional, fără separatism confesional” dicea el, și acestă este, ce nu a putut și nu putea conveni nici unei biserice, cât timp vor fi pe pământ mai multe confesiuni.

Dittes constată apoi, că astăzi au decădut principiile, pentru cari au luptat totă viața Diesterweg ca un apostol, și pretinde reactivarea lor, pentru fericirea și bunăstarea națiunii germane.

Vorbirea lui Dittes este viu comentată în ziarele germane și fu primită cu aplauze.

O reuniune învățătorescă este sărbătorită în Berlin. La noi ținerea unei adunări învățătoresce este neobservată de nimenea. Societatea românească nici nu vrea să crește învățătoria, în cele mai multe locuri.

Ôre când ne vom ridică și noi! Când vom pute impune și noi învățătorii români societății românești, ca ea să poarte un viu interes față de noi? Să ne aducem aminte în fie-care și despre ceea ce pretinde Diesterweg dela un învățatoriu, și atunci pe încetul influința învățătorului în societatea noastră va crește.

La 25 Maiu v. s'a început esamele de vară în tractul Zarandului. Ele sunt conduse în zile de lucru de însuși protopresbiterul tractual, ér în zile de sărbătoare sunt esmiși la esamene și comisari din sinul corpului didactic dela gimnasiul din Brad. Esamele se vor fini la 17 Iuliu vechiu cu școala populară din Brad.

Una am fi dorit relativ la esamene. Să se fi introdus și aici măsura luată în alte protopresbiterate de a se denumi ca delegați la esamene 2—3 învățători, cari să asiste împreună cu protopresbiterul la esamenul învățătorului din comuna învecinată și astfel prin critice binevoitoare să se potă descoperi defectele unuia sau altuia dintre învățători în prelegere.

Altcum acestă propunere a venit înainte și în adunarea reuniunii noastre tractuale, dar majoritatea învățătorilor, căroră nu le place controla, au respins-o. Să sperăm însă ca ea totuși se va realisa

decât cum se sătăscă mai frumos. Altele ér nus mai bune, deși sunt lucrătoare, căci sunt murdare, rânăravite și prôte, când merg în câmp se laudă, că sciu să încarce gunoii ca ori și care fecior, pe când acasă la ele domnesce cea mai mare neorânduélă.

Ele nu sciu să ți facă o mâncare de Domne ajută, e păcat de bucatele, cari ajung pe mâna lor. Ele nu pricep mai nimic din lucrurile cele mai multe, pe cari o femeie dela sate trebuie să le scie, și sub grija lor mai mult se prădează decât este în stare un bărbat a câștiga.

„Ce potă aștepta un bărbat dela o femeie țerancă, care nu scie alta decât a ți stă înainte tot numai cu aceea, că ce zestre i-a adus ea?”

Așa ni se tânguesce sormanul tinăr, și noi trebuie să-i dăm totă dreptatea, de și dăm cu socotela, că nu va fi umblat pela tôte fetele de țeran și că vor mai fi și de acelea, cari sunt mândre a fi adevărate țerance cum erau în vremea mai dedemult și cari să laudă cu numele de țerancă. De aceea voim a vorbi de virtuțile, ce trebuie să le aibă o adevărată țerancă.

Lucru de căpetenie ce se cere dela o țerancă adevărată este voia și iubirea către chemarea ei, căci puținii foarte puținii au să îndure atâtea ostenele și lipse, atâtea greutăți și neplăceri ca o adevărată mamă țerancă.

(Va urmă).

În timpul cel mai scurt spre binele și prosperarea învățământului.

Correspondentul.

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român”

Răcătenu, la 13 Iunie, 1890. Domnule redactor! Din un Nr. al „Telegrafului Român” am înțeles îmbucurătoria părere a inspectorului reg. de școle din Deva asupra școlilor din comitatul Hunedorei, unde și exprimă dl inspector indestulirea și mulțămirea mai ales asupra școlilor din tractul protopresb. Dobra. În adevăr acestă este o îmbucurătoare declarațiune asupra autorităților scolare și a învățătorilor, cari au fost vrednici de chemarea lor. Principiile pedagogice ne arată pe larg, că manifestarea faptelor bune și cultivarea simțurilor morale, se pot imprimă în sufletul nostru numai și numai prin esemplul bun al altor ômeni adulți, o dic acestă, pentru-că părerea mea este basată pe principiile pedagogice, când ved, că cineva imită pe altul în faptele sale. Asemenea sunt și învățătorii, unii se îndemnă dela alții, d. e. învățătorul din Balomir pentru a pute progresă în știință și a susține școala confesională care este periclitată de a veni școala comună din lipsa mijloecelor materiali confesionale, a luat bietul învățatoriu straiță în băta și a trecut în România spre a colectă ajutoare dela binefăcătorii și iubitorii de știință, dar numai cu greu i-va succeda unui învățatoriu a susține o școală din propriile sale puteri, dacă comuna Balomir nu-i în stare a o face.

Nu departe dela Balomir preste Murș, în comitatul Albei-inferioare ni se întâmplă o alta binefacere în favorul școlii naționale. Învățătorul Cio-roian inițiat și ajutat de alți indiviți iubitori de progres cultural în decurs de 2 ani a arangiat două baluri, și în luna trecută două maiouri în favorul școlii, la care este învățatoriu, în adevăr a trebuit se aibă și rezultate îmbucurătoare, fiind-că s'au arangiat două maiouri. Ce se atinge de progresul didactic este îmbucurătoriu, fiind-că însuși dl inspector reg. a declarat, că a fost de față la esamenul numitului învățatoriu, care a dovedit un progres, ce a mulțămît pe dl inspector scolar. Mai mult nu e de a se acceptă dela un învățatoriu cu salariu de 200 fl.

În puține locuri se potă auzi despre școlile românești vre-un rezultat bun în privința învățământului, și cauza e, că copii cum se desprimăvărăză numai cercetă școala, étă pedeca neînaintării, la care sunt de vină și acei preoți, cari nu pun nici un pond pe școală.

Terentyl.

Representanții teologiei științifice din res-timpul apologetico-polemic.

(Urmare.)

De pe terenul dogmatic sunt următoarele scrieri memorabile: *Στοιχεῖς* (covore) în 10 cărți. Opul acesta a fost o încercare de a aduce în consonanță învățătura religiunii crestine cu filosofia platonice. El s'a perdit. Tot acestă sorte au avut o și alte două scrieri dogmatice, una despre creațiune, ér ceealaltă despre înviere. — S'a păstrat, dar nu în originalul grecesc, ci în traducere latină, opul *Περὶ ἀρχῶν* (De principiis), în 4 cărți. În scrierea acestă a voit Origen să espună elementele religiunii crestine după un metod speculativ. El a scris și edat cartea acestă în Alecsandria la a 226. Traducerea latină e făcută de presbiterul Rufin din Aquileia † 410, însă nu fidel, ci cu multe și esențiale modificări, prin cari intenționase el să micșoreze eterodocsiile lui Origen. Pentru învățăturile depuse de Origen în acestă serie a fost el cel mai mult atacat și combătut, și în decomon se credea, că episcopul seu Dimitrie mai vētos din cauza eterodocsiilor opului acestuia l'a destituit și escomunicat — deși în documentele relative nu se face nici o amintire de învățăturile lui rătăcite, ci ca motive pentru depunerea lui se aduce numai castrarea și chirotonia cea necanonice. — Ce se ține de eterodocsiile lui Origen, cari provin în acest op, apoi ele sunt: a) O aplecare către subordinatism, (învățătura rătăcită, carea subordinează pre fiul, a doua persoană ddească, tatălui) ceea-ce se manifestă prin numirea fiului lui Ddeu de *πρότα*, creatura tatălui; dar cu tôte aceste crede și mărturisesc vecinicia și deplina lui dumnezeitate. b) Învățătura, că fiind Ddeu vecinic și nepu-tând el fi neactiv, din veci a tot creat la lumi, și lumea actuală încă e numai un moment transitoriu în șirul lumelor create. c) Preexistențianismul, adică doctrina, că Ddeu a creat la încep numai o lume curat spirituală, și cu acestă de odată, și sufletele omenesci, cari pe atunci n'aveau corpuri, chiar ca și ângerii. Dar mai târziu, când cu căderea ângerilor au păcătuit și cădut și unele suflete omenesci, Ddeu a trimis din pedepsă sufletele omenesci în corpuri, ca în nesce carceri, pentru ca să facă căință. d) Admite migra-re a sufletelor (metempsychosa) și în alte corpuri, fie omenesci, fie ceresci, precum stelele ect. e) Négă învierea reală a corpurilor pentru viața vecinică, precum și eternitatea pedepselor iadului învățând, că ele după-ce 'și vor fi împlinit scopul, ca mijloce curățitoare (purificătoare), vor încetă, și atunci sufletele omenesci precum și spiriteile rele se vor în-

torce érași la starea lor originală de unire cu Ddeu. Acésta doctrină a lui Origen e cunoscută sub numirea de „restabilirea tuturor“ (*ἀποκατάστασις τῶν πάντων*) Eterocsiile înșirate a dat însă sinodului al 5-lea ecumenic ca sê-l pună pe Origen într'un șir cu ereticii și sê-l condamne.

Dintre scrierile apologetice ni s'a păstrat complet cele 8 cărți îndreptate contra lui Cels, filosof păgân din timpul împăratului roman Marc Aurel (161—180), carele în jumătatea a 2 a secl. al II. a fost scris opul polemic *Ἀγὼς ἀληθῆς* (cuvânt adevărat), în carele 'și dă silința de a dovedi în mod sarcastic, că religiunea creștinilor e o nebulie. Deci la îndemnul stăruitor a cecenatului seu Ambrosie, lui Cels asupra amintitului op., în carele combate atacurile lui Cels asupra creștinismului din pasagiul în pasagiul, și le reînfrânge în mod genial, și atât de convingător, în cât temeiurile aduse de el în această scriere pentru originea ddească și adevăritate a creștinismului au valoare necontestabilă încă și pentru timpul nostru, contra criticele distructive moderne a scôlei din Tubingen.

Merită amintire încă următoarele scrieri ascetice: Cartea de rugăciune în 33 cap., în carea tractează despre ființa, folosul, modul cel corespunzător al rugăciunii și explică în mod clasic rugăciunea domnăscă. Cuvânt îndemnătoriu la martiriu, *Ἀγὼς προτροπικός εἰς μαρτύριον*, în 50 cap., adresat unui presbiter și unui diacon, care deveniseră captivi în persecuțiunea împăratului Maximin Tracul (235—238), prin carele îi îmbărbătează, ca sê suferi și suporți toate ba chiar și martirul, dacă e de trebuință. Din mulțimea de epistole ni s'a păstrat: epistola ad Iulium Africanum, în carea apără aștiașia lui Iulian din cartea Daniil; de asemenea ni-au mai rămas multe alte fragmente din alte epistole, între cari un fragment din o epistolă adresată lui Grigorie Taurinul (făcătorul de minuni), fostul învățăcel a lui Origen, carele tractează despre folosul filosofiei în teologie.

(Va urmă.)

Varietăți.

* (Renunțarea dela tron). În 16 l. c. n. a depus archiducesa Maria Valeria jurământul renunțării dela tron și imediat apoi s'a subscris actul de căsătorie. Actul sărbătorește al renunțării se îndepline în prezența Maj. Sale monarhului, a archiducilor prezenți în Viena și a funcționarilor înalți. La 12 ore apără Maj. Sa monarhul în sala consiliilor secrete dimpreună cu principii casei domnitoare, unde a fost asteptați de episcopul primat Gruscha, notabilitățile de curte, consilieri și miniștri. Maj. Sa se îndreptă cu o vorbire către cei de față, cari fungau ca martori. Ministrul conte de Kalnoky ceti dela treptele tronului actul de renunțare, după care archiducesa Maria Valeria, închinându-se adânc înaintea Maj. Sale merse la masă, pe care era o cruce, puse două degete pe evanghelie, ce o ținea episcopul și rosti formula jurământului. Archiducesa subscrisă apoi actul de renunțare și tot asemenea făcând și mirele Francisc Salvator, ér notarul statului sigilă actul. În ziua sărbătoririi n'a fost delu la curte. În ziua următoare resignă dela tron archiducesa Clementina, fca archid. Iosif, logodită cu principele Albert Thurn de Taxis.

* (Diaristic.) Se afirmă, că în Beiuș va apăre o fôie românească odată pe săptămână.

* Programul examenelor publice la institutul „Andreian“ pedagogico-teologic greco-răsăritean în Sibiu cu finitul anului 1889/90.

Luni 18 Iunie. Înainte de amădi: Enciclopedia cl. a. I. prof. Dr. I. Crișian; Isagogia cl. a. I. prof. I. Ghibu. După amădi: Moralul cl. a. II. prof. I. Hannia.

Marti în 19 Iunie. Înainte de amădi: Pastorală și Liturgia cl. a. III. prof. I. Hannia. După amădi: Istoria bisericească cl. a. I. II. Dr. I. Crișian.

Mercuri în 20 Iunie. Înainte de amădi: Dreptul canonic cl. a. III. prof. I. Popescu. După amădi: Logica-Psihologia cl. a. I. ped. a. III. prof. I. Popescu.

Joi în 21 Iunie. Înainte de amădi: Dogmatica și Polemica cl. a. II. prof. I. Popescu; Catechetica cl. a. III. prof. I. Hannia. După amădi: Plantologia cl. a. III. ped. a. III. prof. D. Comșa.

Vineri în 22 Iunie. Înainte de amădi: Pedagogia generală cl. a. III. ped. a. III. prof. I. Popescu. După amădi: Esesga și Ermenetica cl. a. I.; Omeletica cl. a. III. prof. I. Ghibu.

Sâmbătă în 23 Iunie. Înainte de amădi: Literatura română cl. a. II. prof. Dr. D. P. Barcianu. După amădi: Didactica și Metodica cl. a. II și ped. a. II prof. Dr. I. Crișian.

Marti în 26 Iunie. Înainte de amădi: Cântări bisericesti și tipicul toți elevii, prof. D. Cuntanu. După amădi: Musica vocală și instrumentală toți elevii, prof. G. Dima.

— *Luni în 18 Iunie.* Înainte de amădi: Limba română ped. II. III. prof. Dr. D. P. Barcianu. După amădi: Istoria patriei ped. a. III. prof. I. Ghibu; Geografia ped. a. III. Dr. D. P. Barcianu.

Marti în 19 Iunie. Înainte de amădi: Limba magiară ped. a. I. prof. I. Popescu; Limba magiară; ped. a. II. și III. prof. Dr. I. Crișian. După amădi: Istoria universală ped. a. I. și II. prof. I. Ghibu.

Mercuri în 20 Iunie. Înainte de amădi: Pomăritul cl. a. II. ped. a. II. prof. D. Comșa. După amădi: Istoria naturală ped. a. I și II. prof. Dr. D. P. Barcianu.

Joi în 21 Iunie. Înainte de amădi: Legumăritul cl. a. I. ped. a. I. prof. D. Comșa. După amădi: Istoria bisericească ped. a. I. prof. I. Ghibu; Limba română ped. a. I. prof. Dr. D. P. Barcianu.

Vineri în 22 Iunie. Înainte de amădi: Geografia ped. a. I. și II. prof. Dr. D. P. Barcianu. După amădi: Comptabilitatea cl. a. III. ped. a. III. prof. D. Comșa.

Sâmbătă în 23 Iunie. Înainte amădi: Religiunea ped. a. II. și III. prof. I. Ghibu. După amădi: Computul ped. a. I. și II. prof. D. Comșa.

Luni în 25 Iunie. Fizica ped. a. III. prof. D. Comșa.

Mercuri în 27 Iunie. Gimnastica și lucrul de mână toți elevii ped. prof. G. Moian.

Joi în 28 Iunie. Conferința profesorală.

Vineri în 29 Iunie. După serviciul divin în biserică, încheierea solemnă a anului școlastic în sala seminarială și publicarea clasificărilor.

Sâmbătă în 30 Iunie. Estradarea absolutorilor. Sibiu, din conferința profesorală, ținută la 25 Maiu, 1890.

I. Hannia,
director.

* (Logodnă princiară). Sora împăratului german Wilhelm, princesa Victoria, care era sde vină soția principelui Alesandru de Battemberg, dacă nu se opunea Bismarck, s'a logodit cu principele Adolf de Schaumburg-Lippe.

* Reuniunea femeilor române din Arad și provincie și-a ținut adunarea generală în 12 Iunie n. c. în Arad sub conducerea d-nei v. președintă Aurelia Beleş, fiind de față 60 de dame române din Arad și provincie. P. S. Sa părintele episcop Ioan Mețianu, ca patron al reuniunii, încă luă parte la adunare. S'a constatat, că Reuniunea numără 175 de membri și are un capital de aproape 5000 fl. S'a ales cu unanimitate presidentă a Reuniunii d na vice presidentă A. Beleş, ér de vice presidentă dna cassieră Rhea Silvia Ciontea, cassieră dna Barbara Antonescu. În fine adunarea a enunțat, după cum ne spune „Biserica și Școala“ următorii conclud: In considerare, că consistoriul din Arad a fost încredințat din partea sinodului eparchial din anul curent, a stăruî, ca cât mai curând sê înființeze și activeze o școlă de fete cu internat în Arad, care scop îl urmărește și această reuniune, și în considerare, că înființarea unei astfel de școle este urgent reclamată de trebuințele de cultură și educațiune ale năvălă românesce din acele părți, adunarea generală așezăză comitetul reuniunii a întră în pertractare cu consistoriul din Arad în această afacere și a conlucra și din partea sa la realizarea acestui scop, dându-i totodată autorizarea, ca sê pôtă spesă spre acest scop din averea reuniunii sumele, ce vor fi de trebuință.

* (Cas de mörte.) Inmormântarea regretatului Comerciant Constantin I. Popasu s'a săvârșit în 5 a c. d. a. cu concursul unui public fôrte numeros. Scolari delă școlele centrale române din loc cu profesorii lor au mers în fruntea cortegiului funebru, ér carul mortuar a fost însoțit de un șir lung de rudenii, amici și cunoscuți ai răposatului din societatea alăasă română și neromână a Brașovului. Astfel inmormântarea acestui brav concetățen a fost dămnă de meritele, ce și le-a câștigat în viața sa modestă și acum pe patul de mörte prin donațiunile frumoșe filantropice și naționale, ce le a făcut în testamentul seu. În biserică a cântat corul și au ținut discursuri bine simțite părintele B. Baulescu de pe amvon, și președintele eforiei școlare Dl N. Strevoiu. Amănunte privitoare la testament vom publică într'unul din numările viitori; scrie „Gaz. Trans.“

* (Producțiune musicală). Din Iasi ni se comunică, că dl Gavril Musicescu, profesor la conservator și șeful corului metropolitan de acolo va întreprinde în lunile Iuliu—August o călătorie cu corul constătoriu din 40 persoane, prin Transilvania, Ungaria, Sârbia și Bulgaria, cu care ocaziune va dă și la noi mai multe concerte, și anume în orașele: Brașov, Sibiu, Deva, Blăș, Cluș, Oradea-mare, Arad, Timișora și Caransebeș. Notăm pe scurt această scire îmbucurătoare, rămânând ca la timpul seu sê publicăm și detaiuri asupra acestei producțiuni.

* (Bilete de călătorie pe calea ferată). La hotelul „Neurhrer“ de aici se pot căpăta bilete de călătorie atât pentru scăldile pota Ocna, cât și pentru celelalte linii ferate.

* (Purtarea titlului de inginer). S'a regulat astfel de ministru instrucțiunii în înțelegere cu celelalte ministere interesate: Titlul de „inginer diplomat“ sunt îndreptățiți al purtă numai aceia,

cari au obținut o diplomă înainte de 1850, ori cari după 1850 au obținut absolutoriu ori o diplomă sau dela universitate, sau dela politehnică, pe când aceia, cari au ascultat acolo numai specialități singurătate, au sê purte numai titlul de „inginer“. Aceia, cari înainte de 1880 au obținut diploma de geometri la politehnicul Iosif, au sê purte titlul de „geometru diplomat“. În fine și funcționarii aflători în serviciul statului ori municipiului, însărcinați cu agende tehnice, chiar de ar avé cualificac tehnica, au sê purte titlul de „inginer“ numai cât timp provéd serviciul tehnic, cu care sunt însărcinați.

* (Convențiuni vamale.) Acțiunea politică comercială a Austro-Ungariei promite a fi mai încordată în luna viitoare. Pertractările despre încheierea contractelor de comerț cu Turcia se vor finalisă și tot așa se vor termină pertractările cu privire la convențiunea cu Bulgaria și Egiptul. S'a și publicat legea, prin care se impușteregimul ca sê reguleze provisorice referințele comerciale cu Turcia, Bulgaria și Egipt până la 21 Decembre 1890.

— Scirile din Bucuresci comunică, că în zilele viitoare vor fi anunțate convențiunile comerciale cu Germania, Anglia, Turcia și Rusia.

Din public.

Mult stimată dle redactor!

Adânc măhnîți și indignați în inimile noastre de modul, în carele am vëd că „Tribuna“ din Sibiu răspândește neadevăruri că „Tribuna“ din Sibiu sărbătorește Sale, părintelui episcop Ioan Mețian, din incidentul visitațiunii canonice, întreprinse de Preasânția Sa în părțile noastre, ale Timișorei, în sărbătorile Rosalilor din anul curent; și anume în fața calumniei răspândite prin „Tribuna“, că Preasânția Sa ne-ar fi dis nouă credincioșilor sei, din aceste părți, că „suntem rei patrioți“, că „nu suntem credincioși patriei unguresce“, „Vergăm în interesul celui mai pur și mai sânt adevăr sê binevoii a publică în mult prețuitul d-vôstră jurnal următoarea

Declaratiune:

Noi subscrișii preoți, învățători și credincioși frunțași ai poporului din comunele vizitate de Preasânția Sa părintele episcop Ioan Mețian, mulțămînd lui Ddeu din adâncul inimei noastre, că Preasânția Sa în urma activității și trecutului arhipăstoresc de ani cincispredece, nu are trebuință de nici un felu de mărturie, nu are lipsă de laude, măriri și ateste publice, deorece trecutul cel frumos al Preasânției Sale și mărețele fapte săvârșite de Preasânția Sa întru ridicarea santei noastre biserici, prosperarea și înaintarea cultului nostru populari, respective a iubitei noastre națiuni, sunt fapte, cari vorbesc atâdi și vor vorbi cu totă puterea și elocința până astăzi, până când va trăi poporul român; dechiarăm prin această cu totă linistea conștiinței și a sufletului nostru de neadevăr și calumnie cele răspândite de „Tribuna“ și aruncate cu rea intențiune fie de cătră raportorii falsi, fie de cătră calumniatorii de meserie asupra meritosului cap al dieceșei noastre, respective arhipăstosului nostru, și anume: că Preasânția Sa ne-ar fi dis „suntem rei patrioți“ și că: „nu suntem fii credincioși ai patriei unguresce“ și în același timp constatăm, că Preasânția Sa precum totdeauna așa și la această ocaziune, prin frumoșele și laudatele sale predici sau cuvântări pastorale ceea-ce învață pre preoții, învățătorii și credincioșii sei un archiereu la locul seu, un archiereu carele prin învățăturile și faptele sale mărețe și-a câștigat pentru totdeauna stima, venerațiunea și iubirea clerului și poporului seu.

Primiți dle redactor încrederea sincerei și deosebitei noastre considerațiuni.

Georgiu Bugariu paroch gr. or. român în Beregsau, Ioan Savu paroch Pohda, Ioan Balta paroch, Eméric Andreescu proprietariu de realități și direct. inst. de păstrare și anticipațiune „Beregséna“, Aureliu Popescu notariu comunal, Ioan Spătariu propriet. casariu com., Constantin Clecan învățătoriu, Ioan Pojan econom, Lazar Topor inv. în Bobda, Teodor Iurma paroch Sân-Mihailul rom., Petru Drăgan inv. St.-Michailul rom., Nicolae Baiu not. com., Simion Iurma econom, Georgiu Cocolea not. com., Alisandru Constantin comerciant, Corneliu Popoviciu.

Bursa de Viena și Pesta.

Din 18 Iunie 1890

	Viena	B.-pesta
Renta de aur ung. de 6%	—	—
Renta de aur ung. de 4%	102.95	103.10
Obligațiuni de stat dela 1876 de ale drumului de fer oriental ung.	113.50	113.10
Guibin	5.56	5.54
Napoleon	9.32	9.32
100 marce nemțesci	57.75	57.55
London pe (poliță de trei luni)	117.15	117.20

Nr. 289. [358] 1—3
CONCURS.

Pentru ocuparea postului de paroch in parochia de clasa a III a Teliu, protopresbiteratul Treiscaunelor, prin acesta se escrie concurs cu termin de 30 zile dela prima publicare in „Telegraful Român.”

Din emolumentele impreunate cu acest post resultă un venit sigur anual de 421 fl 90 cr. despre ce se pôte lua informațiune mai de aprôpe dela comitetul parochial și oficiul protopresbiteral.

Reflectanții au a-și aterne petițiunile concursuale instruite conform legilor in vigôre subseminatului oficiu protopresbiteral in termenul deschis.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Treiscaunelor in conțelegere cu comitetul parochial respectiv.

S. Sângiorgiu, 28 Maiu, 1890.

Dimitrie Coltofean,
protopresbiter.

Nr. 72. [354] 2—3
CONCURS.

La scôtele medii române ort. rês. din Brașov este a se ocupă postul de profesor de desemn.

Pentru ocuparea acestui post se escrie concurs cu termin până la 30 Iunie 1890 st. vechiu.

Concurenții vor adresa către subscrisa Eforiă scolară petițiunile lor instruite cu documentele:

a) că sunt români și de religiune gr. or.;

b) că au putare bună atât in privința moralității cât și in relațiunile civile;

c) că sunt de constituțiune firmă și deplin sănătoși;

d) testimoniu de cualificațiune pentru postul de profesor de desemn la scôtele medii, ăra in lipsa acestuia se dovedescă, că au absolvat o scôla medie și au cercetat cu succes cursurile unei scôle de specialitate, spre a-și puté câstiga cualificațiunea recerută pentru acest post.

Acest profesor va avé a propune 12 ôre pe septemână și va primi salariu anual de 620 fl. v. a.

Concurenții vor declarâ in petițiunile lor că se vor supune legilor nôstre bisericesci și celor scolare precum și normativelor și dispozițiunilor speciale ale acestor institute, ce sunt in vigôre, sau se vor face in decursul timpului.

Brașov, 30 Maiu, 1890.

Eforia scôlelor centrale române
ort. rêsărit.

Nr. 215. [357] 2—3
CONCURS.

Deôre ce in urma concursului publicat in „Telegraful Român” Nr. 89, 92 și 94 din 1889 pentru ocuparea postului de capelan lângă neputinciosul paroch Nicolau Stanciu din Feldiôra, protopresbiteratul gr. or. al Avrigului nu s’a insinuat nici un candidat, — prin acesta se escrie concurs nou cu termin de 30 zile dela prima publicare.

Dotățiunea impreunată cu acest este jumătate din întregul venit de 300 floreni 40 cr. anuali al parochiei de clasa a treia Feldiôra.

Doritorii de a ocupă acest post au a și substerne cererile concursuali instruite conform dispozițiunei statu-

tului organic și a regulamentului pentru parochii din 1878 la oficiul protopresbiteral gr. or. al Avrigului (posta Avrig, Felek) până la terminul susindicat.

Avrig, 5 Aprile, 1890.

In conțelegere cu comitetul parochial respectiv. — Oficiul protopresbiteral gr. or. al Avrigului.

Ioan Cădea,
protopresbiter.

Nr. 349. [355] 2—3
CONCURS.

Pentru ocuparea postului de paroch in parochia Galomfalău mare cu filiile, Galomfalău mic, Bitfalău, Rugonfalău și Odorheiul sêcuesc, se escrie concurs cu termin de 30 de zile dela prima publicare.

Emolumentele impreunate cu acest post sunt:

1. Casa parochială cu pivniță, edificatele economice necesari, grădină de pôme și legumi computate cu fl. 50.—

2. Simbria anuală, grâu sau cucuruz sfêrmat măsura veche din materă și filii 116 ferdele fl. 107.—

3. Dôuezeci și cinci de cară de lemne de foc . fl. 17.50

4. Treideci și una de zile de lucru fl. 6.40

5. Folosirea a două cimiterii până la eruarea unei porțiuni canonice fl. 10.—

6. Venitele stolari preste tot fl. 33.26

Suma . fl. 224.—

Concurenții, dela cari se pretinde și cunoscința limbei magiare, au a substerne până la terminul sus arêtat concursurile lor instruite conform prescrișelor regulamentului pentru parochii, la oficiul protopresbiteral subscris.

Sighisôra, 18 Maiu, 1890.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Sighisôrei, in conțelegere cu comitetul parochial concernent.

Demetriu Moldovan,
adm. prot.

Nr. 92. [356] 2—3
CONCURS.

După dispunerea Venerabilului consistorii archidieceșan dela 17 Aprile 1890 Nr. 1082 B. și in conțelegere cu comitetul parochial se publică a treia ôră concurs pentru ocuparea postului de paroch in comuna bisericescă Petroșeni de clasa a III-a, in protopresbiteratul Abrudului, cu terminul de 30 zile dela prima publicare.

Acest post este impreunat cu un venit de 401 fl., computându-se tôte venitele posibile.

Doritorii de a ocupă acest post se trimită concursurile lor cu documentele cerute de legile bisericesci din vigôre subscrisului oficiu până la terminul cuvenit și se se prezenteze in parochiă, pentru orientare cu observarea §-lui 18 din regulamentul pentru parochii, fără cari condițiuni concursurile nu se vor consideră.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Abrudului.

Abrud, 14 Maiu, 1890.

Romul Furdui,
protopresb. adm.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1890.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu				
	Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone							
Viena	3.25	8.—	10.50	—	Bucuresci	7.35	—	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	—	11.59	4.51	Copșa mică	4.05	10.47	7.10	—		
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	—	4.10	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	—	1.39	5.27	Șeica mare	4.35	11.17	7.43	—		
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	—	4.50	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul de jos	—	1.56	5.44	Lómneș	5.16	11.58	8.27	—		
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	—	5.50	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Șibot	—	2.23	6.06	Oena	5.47	12.29	8.59	7.—		
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldiôra	2.43	4.00	—	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștia	—	2.49	6.28	Sibiiu	6.10	12.52	9.23	7.35		
	2.32	7.11	3.09	2.06		3.12	4.44	—	11.18		2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	—	3.37	6.56	Sibiiu — Copșa mică						
Mező-Telegd	3.02	7.41	3.48	2.46	Apața	3.32	5.20	—	11.30	Györök	3.05	4.46	9.23	Deva	—	3.53	7.26	Sibiiu	7.35	3.35	4.34	9.50		
Rév	3.33	8.16	4.31	3.40	Ágostonfalva	3.47	5.47	—	11.51	Pauliș	3.23	4.58	6.34	Branicica	—	4.18	7.48	Oena	8.02	4.09	4.58	10.14		
Bratca	—	—	4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35	—	12.27	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Ilia	—	4.43	8.10	Lómneș	8.30	—	5.25	10.40		
Bucia	—	—	5.14	4.25	Hașfalău	5.25	8.12	—	1.35	Conop	—	5.38	7.17	Gurasada	—	4.53	8.20	Șeica mare	9.05	—	5.55	11.10		
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișôra	5.45	8.47	—	1.59	Soborșin	—	5.53	7.33	Zam	—	5.21	8.48	Copșa mică	9.34	—	6.20	11.35		
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopole	6.12	9.29	—	2.32	Soborșin	—	6.33	8.20	Arad	—	5.56	9.17	Cucerdea—Oșorheiu—Reghinul-săs.						
Stana	—	—	6.38	5.49	Mediaș	6.33	10.10	—	2.59	Zam	—	6.58	8.49	Conop	—	7.02	10.09	Cucerdea	2.55	8.20	2.56			
Aghireș	—	—	6.59	6.17	Copșa mică	6.46	10.32	—	3.13	Gurasada	—	7.22	9.16	Radna-Lipova	5.49	7.36	10.38	Cheța	3.25	8.50	3.29			
Ghirbou	—	—	7.11	6.28	Micăsasa	6.48	10.42	11.47	3.18	Ilia	—	7.38	9.32	Pauliș	6.06	7.50	10.51	Ludoș	3.41	9.11	4.06			
Nadișul ung.	5.49	—	7.24	6.44	Blaș	7.22	11.37	12.32	4.03	Branicica	—	8.14	10.18	Györök	6.24	8.03	11.03	M. Bogat	3.56	9.20	4.15			
Cluș	6.02	10.35	7.39	7.04	Crăciunel	—	11.52	12.44	4.14	Deva	—	8.43	10.44	Glogovaț	6.53	8.26	11.27	Cipeu-Iernut	4.33	9.57	4.34			
	6.12	11.02	7.54	8.30	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Simeria (Piski)	—	9.12	11.14	Arad	7.06	8.38	11.38	Kerelô-Sz.-Pál	4.48	10.12	5.10			
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55		7.58	1.23	1.30	5.06	Orăștia	—	9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	12.10	Nireșteu	5.11	10.35	5.34			
Ghiriș	7.30	12.42	9.18	10.31	Aiud	8.15	1.50	1.54	5.24	Șibot	—	9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25	4.47	Oșorheiu	5.30	10.54	5.53			
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințul de sus	—	2.20	2.16	5.45	Vințul de jos	—	10.17	12.26	Viena	1.55	5.50	7.45	Reghinul -săs.	5.50	4.58	—			
Uiôra	—	1.25	9.56	11.27	Uîora	—	2.28	2.23	5.51	Alba-Iulia	—	10.44	12.58		7.20	1.40	6.05		7.25	7.—	—			
Vințul-de-sus	—	1.33	10.02	11.35	Cucerdea	8.45	2.46	2.39	6.08	Teiuș	—													
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghiriș	9.16	3.33	3.15	6.47	Simeria (Piski) — Petroșeni				Petroșeni — Simeria (Piski)				Reghinul-săs., Oșorheiu—Cucerdea						
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida	—	5.28	4.32	7.52	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03	Reghinul-săs.	—	8.25	8.—			
	8.42	2.24	10.57	1.18	Cluș	10.36	6.05	4.53	8.10	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	Oșorheiu	—	10.—	9.49			
Crăciunel	—	2.49	11.20	1.54	Nadișul ung.	10.48	6.26	5.32	8.30	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24	Nireșteu	7.24	5.54	10.20			
Blaș	9.14	3.02	11.36	2.11	Ghirbou	—	6.42	5.48	8.50	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04	Kerelô-Sz.-Pál	7.44	6.14	10.39			
Micăsasa	—	3.33	12.04	2.49	—	—	6.58	—	9.05	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43	Cipeu-Iernut	8.07	6.37	11.02			
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Aghireș	—	7.24	6.11	9.19	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	M. Bogat	8.29	6.58	11.23			
Mediaș	10.07	—	12.39	3.46	Stana	—	7.47	—	9.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	Ludoș	9.02	7.28	11.53			
Elisabetopole	10.30	—	1.08	4.27	Huiedin	12.01	8.27	6.43	10.02	Arad — Timișôra				Timișôra—Arad				Cheța	9.35	7.41	12.06			
Sighișôra	11.06	—	1.50	5.39	Ciucia	12.31	8.49	7.12	10.41	Arad	—	6.18	4.18	Timișôra	—	6.30	1.10	Cucerdea	9.51	7.57	12.22			
Hașfalău	11.21	—	2.06	6.02	Bucia	—	9.08	—	10.56	Aradul-nou	—	6.40	4.40	Mercizfalva	—	7.23	1.59		10.23	8.25	12.50			
Homorod	12.37	—	3.20	7.51	Bratca	—	9.28	—	11.13	Németh-Ságh	—	7.05	5.05	Orcizfalva	—	7.49	2.19	Simeria (Piski) — Hunedôra						
Ágostonfalva	—	—	3.56	8.36	Rév	1.10	10.04	7.51	11.32	Vinga	—	7.33	5.33	Vinga	—	8.16	2.46	Hunedôra — Simeria (Piski)						
Apața	1.26	—	4.19	9.10	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17	12.07	Orcizfalva	—	7.56	5.50	Németh-Ságh	—	8.37	3.03							
Feldioara	1.47	—	4.44	9.44	Oradea-mare	2.01	11.06	8.42	12.41	Mercizfalva	—	8.14	6.06	Aradul-nou	—	9.09	3.41	Simeria (Piski) — Hunedôra						
Brașov	2.23	—	5.20	10.31		2.08	1.19	8.47	1.09	Timișôra	—	9.04	6.50	Arad	—	9.25	3.55							
	2.33	—	5.30	9.48	P. Ladány	3.31	3.31	10.09	3.03	Ghiriș — Turda				Turda — Ghiriș				Hunedôra — Simeria (Piski)						
Timiș	3.15	—	6.14	11.23	Szolnok	5.11	6.35	11.51	5.10	Ghiriș	7.40	10.50	3.56	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	Hunedôra — Simeria (Piski)				
Predeal	3.47	—	6.45	12.08	Budapesta	7.15	6.50	1.55	8.15	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	8.49					
Bucuresci	9.30	—	11.35	—	Viena	1.40	3.—	7.20	6.05	Sighișôră — Odorheiu				Odorheiu — Sighișôră				Hunedôra						
Murêș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murêș Ludoș					Ghiriș — Turda					Turda — Ghiriș					Hunedôra				
Murêș-Ludoș	—	—	—	4.—	Bistrița	—	—	—	1.16	Ghiriș	7.40	10.50	3.56	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	Hunedôra				
Țaga-Budatelic	—	—	—	7.07	Țaga-Budatelic	—	—	—	4.15	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	8.49	Hunedôra				
Bistrița	—	—	—	9.59	Murêș-Ludoș	—	—	—	7.21	Sighișôră — Odorheiu				Odorheiu — Sighișôră				Hunedôra						